



DODATOK č. 1
k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: KaHR-22VS-1001/0294/100

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : **Mierová 19, 827 15 Bratislava 212**
IČO : **00686832**
konajúci : **Ing. Tomáš Malatinský, MBA, minister**

v zastúpení²

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**
sídlo : **Bajkalská 27, 827 99 Bratislava**
IČO : **00002801**
DIČ : **2020877749**
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA**
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : **Obec Jedľové Kostol'any**
sídlo : **Jedľové Kostol'any 297, 951 96 Jedľové Kostol'any**
Slovenská republika
konajúci : **Dušan Kazimír, starosta**

IČO : **00308064**
DIČ : **2021037909**
banka : **Všeobecná úverová banka, a.s.**
číslo účtu a kód banky na predfinancovanie: **2724698554/0200**
číslo účtu a kód banky na refundáciu: **2724698554/0200**
poštová adresa¹ :
(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 21.01.2013, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-1001/0294/100** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:

- 1.1.1 Znenie článku 3 ods. 3.1 „**VÝDAVKY PROJEKTU**“ „Zmluvy“ sa mení a znie nasledovne :

3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu predstavuje **180 628,48 EUR** (slovom Jedenstoosemdesiatisícšesťstodvadsaťosem 48/100 eur),
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu Aktivít Projektu predstavujú sumu **180 628,48 EUR** (slovom Jedenstoosemdesiatisícšesťstodvadsaťosem 48/100 eur),
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok maximálne do výšky **171 597,06 EUR** (slovom: Jednostosedemdesiatjedentisícpäťstodevät'desiatsedem 6/100 eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. b) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 2.2 OP KaHR.
- d) Prijímateľ prehlasuje, že má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom: päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. b) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 2.2 OP KaHR a zároveň, že má zabezpečené ďalšie zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu SR na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu Finančnej medzery vo výške **0,00 EUR** (slovom: Nula eur).

- 1.1.2 Príloha č.1 Zmluvy „Všeobecné zmluvné podmienky“ sa v článku 4 „**POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADAŤ MONITOROVACIE SPRÁVY**“ pôvodné znenie bodu 3 a bodu 5 mení a znie nasledovne :

3. **Priebežná monitorovacia správa.** Prijímateľ je povinný predkladať Poskytovateľovi za obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte Priebežné monitorovacie správy každých 6 mesiacov, a to do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 6 mesiacov. **Prvé sledované obdobie začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k uzavretiu Zmluvy o poskytnutí NFP.** V prípade, ak časová oprávnenosť Realizácie aktivít Projektu zahŕňa aj obdobie pred účinnosťou Zmluvy o poskytnutí NFP, prvá Priebežná monitorovacia správa bude zahŕňať okrem prvého sledovaného obdobia aj obdobie od Začatia prác na Projekte do účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP.

Za obdobie 6 mesiacov, počas ktorého dôjde k Ukončeniu prác na Projekte, sa Priebežná monitorovacia správa nepodáva a nahrádza ju Záverečná monitorovacia správa. Priebežná monitorovacia správa sa nepodáva ani v prípade, ak obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte trvalo v čase pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP; v takomto prípade Priebežnú monitorovaciu správu nahrádza Záverečná monitorovacia správa. V rámci Priebežnej monitorovacej správy Prijímateľ poskytuje najmä, ale nielen údaje:

- a) o realizovaných Aktivitách;
- b) o posunoch a dôvodoch vzniku posunov pri plnení časového a finančného harmonogramu projektu.

Prijímateľ si je vedomý, že mu bude poskytnuté dohodnuté NFP v plnej výške iba vtedy, ak bude preukázaná jeho potreba pre dosiahnutie cieľov stanovených v Projekte, čo znamená, že budú naplnené merateľné ukazovatele výsledku a dopadu Projektu, inak môže byť dohodnuté NFP krátené v zmysle ods. 7 písm. b) tohto čl. VZP.

5. **Následná monitorovacia správa. Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Poskytovateľovi Následné monitorovacie správy počas 5 rokov od Finančného ukončenia Projektu.** Následné monitorovacie správy je Prijímateľ povinný predkladať Poskytovateľovi do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 12 mesiacov. Ak Prijímateľ poruší túto povinnosť a ak to určí Poskytovateľ, Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl.10 VZP. Prvé sledované obdobie začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k Finančnému ukončeniu Projektu. Prvá Následná monitorovacia správa bude zahŕňať okrem monitorovaného obdobia aj obdobie od Ukončenia prác na Projekte do Finančného ukončenia Projektu. Následná monitorovacia správa Projektu obsahuje aktuálne hodnoty dopadových ukazovateľov Projektu, vrátane merateľných ukazovateľov horizontálnych priorít tam, kde je to relevantné a v prípade poslednej Následnej monitorovacej správy aj zdôvodnenie v prípade nedosiahnutia stanovených hodnôt merateľných ukazovateľov dopadu vrátane ukazovateľov horizontálnych priorít ES. Následná monitorovacia správa obsahuje údaje, ktoré sú potrebné pre overenie splnenia podmienok Udržateľnosti, vrátane udržania výsledkov Projektu v zmysle čl. 57 Nariadenia 1083.

- 1.1.3 **Príloha č.2 Zmluvy „Predmet podpory“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
- 1.1.4 **Príloha č.6 Zmluvy „Rozpočet projektu“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.6, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa: 10 SEP. 2013

Podpis: ...
Pečiatka:

..... **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA

SLOV
A ENER

Za Prijímateľa v.....*JEZOVICH KOSKOJANOVICH*....., dňa: 19.09.2013

Podpis:
Pečiatka:

Dušan Kazimír, starosta

Prílohy:

Príloha č.2 „Predmet podpory“

Príloha č.6 „Rozpočet projektu“

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia v obci Jedľové Kostofany	
Kód ITMS	25120220294	
Operačný program	2510002 OP Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	2 Energetika	
Opatrenie	2.2 - Budovanie a modernizácia osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100	nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
verejná správa	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné, alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Nitriansky kraj
Okres	Zlaté Moravce
Obec	Jedľové Kostofany
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Modernizácia a rekonštrukcia kompletnej sústavy verejného osvetlenia vzhľadom na jej technický stav, ktorou sa zabezpečí úspora energie a zvýši sa bezpečnosť.
Špecifický cieľ projektu 1	Výmena existujúcich svietidiel za nové s nižším príkonom a lepšími svetelno-technickými parametrami a zvýšenie počtu svietidiel podľa súčasných noriem.
Špecifický cieľ projektu 2	Zníženie nákladov na prevádzku a údržbu verejného osvetlenia použitím moderných svetelných prvkov a inštalovaním regulácie intenzity osvetlenia.
Špecifický cieľ projektu 3	Zvýšenie bezpečnosti svetelnej sústavy, zníženie svetelných emisií a emisií CO2.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0	2013	98	2014
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0	2014	806,4	2019

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Modernizácia VO	Počet vymenených svietidiel	počet	98

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Modernizácia VO	08/2013	12/2014
Podpomôckové aktivity		
Riadenie projektu	08/2013	12/2014
Publicita a informovanosť	08/2013	12/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	180 628,48	0,00	180 628,48	Modernizácia VO
CELKOVO	180 628,48	0,00	180 628,48	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Modernizácia VO	180 628,48	0,00	180 628,48
Podporné aktivity				
Riadenie projektu				
Publicita a informovanosť				
CELKOVO			0,00	180 628,48

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
1.	Svietidlo výbojkové 70W	ks	299,41	154,00	46 109,14	46 109,14	0,00	august 13	december 14
2.	Vysokotlaká sodíková výbojka 70W	ks	14,68	154,00	2 260,72	2 260,72	0,00	august 13	december 14
3.	Výložník svietidla polohovateľný	ks	71,4	154,00	10 995,60	10 995,60	0,00	august 13	december 14
4.	Kábel CYKY 3Cx1,5	m	1,428	924,00	1 319,47	1 319,47	0,00	august 13	december 14
5.	Nápájacia svorka	ks	2,975	306,00	910,35	910,35	0,00	august 13	december 14
6.	Regulátor svietidla	ks	307,02	154,00	47 281,08	47 281,08	0,00	august 13	december 14
7.	Rozvádzač RVO vr. skrine pre reg., náplne, astron. Hod	ks	1411,578	2,00	2 823,16	2 823,16	0,00	august 13	december 14
8.	Poistková skriňa SPP2 s upínacím pásom a nož. Poistkami	ks	138,278	2,00	276,56	276,56	0,00	august 13	december 14
9.	Kábel AYKY 4x16	m	3,2725	50,00	163,63	163,63	0,00	august 13	december 14
10.	Rúrka elektroinštačná PVC UPRM 63 s upín. Páskami	m	13,7445	4,00	54,98	54,98	0,00	august 13	december 14
11.	Plastový nadstavec na rúrku UPRM 63	ks	9,639	4,00	38,56	38,56	0,00	august 13	december 14
12.	Riadiaca jednotka regulácie	ks	1136,45	2,00	2 272,90	2 272,90	0,00	august 13	december 14
13.	Výkonová jednotka regulácie 3. fázová	ks	3919,86	2,00	7 839,72	7 839,72	0,00	august 13	december 14
14.	Demontáž svietidla vrátane výložníka a pripájacích káblov	ks	34,51	98,00	3 381,98	3 381,98	0,00	august 13	december 14
15.	Montáž svietidla vrátane svoriek a pripáj. kábla	ks	46,41	154,00	7 147,14	7 147,14	0,00	august 13	december 14
16.	Montáž výložníka	ks	41,65	154,00	6 414,10	6 414,10	0,00	august 13	december 14
17.	Montáž regulátora vrátane držiaka	ks	42,84	154,00	6 597,36	6 597,36	0,00	august 13	december 14
18.	Demontáž RVO s napáj. káblom na betón. stĺpe	ks	435,54	2,00	871,08	871,08	0,00	august 13	december 14
19.	Montáž RVO + regulácia, SPP2 vrátane napáj. káblov	ks	2249,1	2,00	4 498,20	4 498,20	0,00	august 13	december 14

P.č.	Nazov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
20.	Montáž regulácie selektívneho ovládania vrátane prepojavacích káblov	ks	1047,2	2,00	2 094,40	2 094,40	0,00	august 13	december 14
21.	Oživenie systému regulácie selektívneho ovládania a uvedenie verej. osvetl. do prevádzky	hod	23,8	60,00	1 428,00	1 428,00	0,00	august 13	december 14
22.	Stĺp pre VO, pozinkovaný, s prírubou	ks	592,62	5,00	2 963,10	2 963,10	0,00	august 13	december 14
23.	Výkopové práce	ks	80,92	5,00	404,60	404,60	0,00	august 13	december 14
24.	Zhotovenie formy a betonárske práce	ks	89,25	5,00	446,25	446,25	0,00	august 13	december 14
25.	Betónová zmes a doprava betónu na zhotovenie pätky stĺpu	ks	78,54	5,00	392,70	392,70	0,00	august 13	december 14
26.	Osadenie stĺpa VO na prírubu	ks	46,41	5,00	232,05	232,05	0,00	august 13	december 14
27.	Elektromontážne práce	ks	47,6	5	238,00	238,00	0,00	august 13	december 14
28.	Stožiarová svorkovnica	ks	42,84	5	214,20	214,20	0,00	august 13	december 14
29.	Montáž stožiarovej svorkovnice	ks	19,04	5	95,20	95,20	0,00	august 13	december 14
30.	Odborné odskúšanie a kompletizácia svetidla	ks	7,14	154	1 099,56	1 099,56	0,00	august 13	december 14
31.	Zemnenie stĺpa, ochrana voči blesku	súb	238	5	1 190,00	1 190,00	0,00	august 13	december 14
32.	Oživenie systému riadiacej jednotky a uvedenie verej. osvetl. do prevádzky	hod	29,75	7	208,25	208,25	0,00	august 13	december 14
33.	Systém riadenia a monitoringu verejného osvetlenia	súb	15391,46	1	15 391,44	15 391,44	0,00	august 13	december 14
34.	Východzia revízná správa	hod	29,75	100	2 975,00	2 975,00	0,00	august 13	december 14
Celkom					180 628,48	180 628,48	0,00	august 13	december 14
	Intenzita		95,00%						
	NFP		171597,06						